

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

Traduzione ad opera di TperTradurre, Roma.

Слова разделены по темам и приведены в порядке их появления в тексте. Зачастую, язык, используемый в ариях, далек от обычного итальянского. Для облегчения понимания и восприятия материала в случае необходимости в скобках приводятся разъяснения.

Сокращения

Infinito	<i>inf.</i>	Неопределенная форма глагола	<i>неопр.ф.г.</i>
Aggettivo	<i>agg.</i>	Прилагательное	<i>прил.</i>
Avverbio	<i>avv.</i>	Наречие	<i>нареч.</i>
Poetico	<i>poet.</i>	Поэтический	<i>поэтич.</i>

UNITÀ 8

Libro dello studente – Sei diventata arpista?

A.1a

Due ex compagne di scuola

ex compagna, *l'*: бывшая одноклассница

richiesta di amicizia, *la*: запрос о дружбе

scatola, *la*: коробка

postare (dall'inglese *to post*): размещать, выкладывать

cappello, *il*: кепка

buffo/a, *agg.*: смешной / ая, *прил.*

sei diventata (*inf.* diventare): ты стала (*неопр.ф.глагол.* стать)

A.2

estero, *l'*: заграница

tournée, *la*: турне

A.9

salire (*inf.*): подняться (*неопр.ф.глагол.*)

A.10

verbi di movimento: глаголы движения

nuotare (*inf.*): плавать (*неопр.ф.глагол.*)

camminare (*inf.*): ходить / идти (*неопр.ф.глагол.*)

viaggiare (*inf.*): путешествовать (*неопр.ф.глагол.*)

verbi di stato: глаголы, обозначающие нахождение

verbi di cambiamento: глаголы изменения состояния

verbi impersonali: безличные глаголы

verbi riflessivi: возвратные глаголы

lavarsi (*inf.*): умываться (*неопр.ф.глагол.*)

mettersi (*inf.*): располагаться / размещаться (*неопр.ф.глагол.*)

vestirsi (*inf.*): одеваться (*неопр.ф.глагол.*)

A.11a

1. Rondine al nido

rondine, *la*: ласточка

nido, *il*: гнездо

gronda, *la* (*qui*: il cornicione): водосточный желоб (*здесь*: карниз)

sbocciare (*inf.*): цвести (*неопр.ф.глагол.*)

mandorlo, *il*: миндальное дерево

mare, *il*: море

monte, *il*: гора

varcare (*inf.*): пересекать (*неопр.ф.глагол.*)

penombra, *la*: сумерки

cinguettare (*inf.*): щебетать (*неопр.ф.глагол.*)

ebbro/a, *agg.*: опьяненный / ая, *прил.*

piccina, *la*: малютка / малышка / крошка

A.12a

2. L'elisir d'amore

carrozza, *la*: карета / повозка

forestiere, *il*: чужеземец / чужестранец

nobil sembiante, *il*: благородный внешний вид

treno, *il* (*qui*: vettura, *la*): поезд (*здесь*: экипаж)

ardir (*poet.* - *inf.*): отваживаться / отважиться (*поэтич.* - *неопр.ф.глагол.*)

miracoloso/a, *agg.*: чудотворный / ая, *прил.*

scienza, *la*: наука

saggio/a, *agg.*: мудрый / ая, *прил.*

  vero che possediate: правда, что у вас есть

portentoso/a, *agg.*: чудотворный / ая, *прил.*

gonzo, *il*: глупец

mortale: смертный / ая, *прил.*

avventurato (*qui*: favorito dalla fortuna): отважный (*здесь*: счастливец)

tutto il sesso femminile: весь женский род

notaro, *il*: нотариус

mirabile, *agg.*: чудесный / ая, *прил.*

in abbondanza: в изобилии

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

cortese, *agg.*: учтивый / любезный / ая, *прил.*
maggior del solito: больше обычного
rinato/a, *agg.*: возродившийся / ася

A.13

arrivare puntuale: прибыть вовремя
arrivare in ritardo: прибыть с опозданием / опоздать

A.14

Una cosa strana: странная вещь / странность

B.1

Quasi un fiasco

un fiasco: фиаско / неудача
sonnambula, *la*: сомнамбула
il turno in ospedale: дежурство в больнице
per la verità: честно говоря
deluso/a, *agg.*: разочарованный / ая, *прил.*
applaudire (*inf.*): аплодировать (*неопр.ф.глагол.*)
in modo tiepido: без энтузиазма
a dire il vero: по правде говоря
inespressivo/a, *agg.*: невыразительный / ая, *прил.*
tranne: кроме / за исключением
giudicare (*inf.*): судить (*здесь*: признать - *неопр.ф.глагол.*)
imperfezione, *l'*: несовершенство
dare un'occhiata: взглянуть

B.4b

invitare a pranzo: пригласить на обед

B.5a

3. Madama Butterfly

pettirosso, *il*: малиновка-красногрудка
rifare la nidiata (*nidiare*): снова гнездиться (*неопр.ф.глагол.*)

4. La sonnambula

menzognero/a, *agg.*: лгун / лгунья
accusa, *l'*: обвинение
frenare (*inf.*): тормозить (*здесь*: обуздать - *неопр.ф.глагол.*)
furore, *il*: гнев / ярость
velo, *il*: платок
rinvenire (*inf.* - *ritrovare*): находить / обнаруживать (*неопр.ф.глагол.*)
rossore, *il*: покраснение (лица)

5. Don Carlo

potenza suprema, *la*: высшая сила
adorare (*inf.*): обожать / благотворить (*неопр.ф.глагол.*)
diman (*poet.* - *domani*): заря / рассвет / утро следующего дня (*поэтич.*)
suolo, *il*: земля / край
incantatrice, *l'*: обворожительница

D.1

a piedi: пешком
in fretta: поспешно / в торопях

D.2a

registrare (*inf.*): записывать (*неопр.ф.глагол.*)

E.1a

Dove nascono le arpe?

con annesso laboratorio: с прилегающей мастерской
veneziano/a, *agg.*: венецианец / венецианка
fabbrica, *la*: фабрика / завод
zona, *la*: место / район
accordare: настраивать (муз.инструмент)
è esposto/a (*inf.* - *esporre*): представлен / представлена (*неопр.ф.глагол.* - представлять)
vasto/a, *agg.*: широкий / ая, *прил.*
visita guidata, *la*: экскурсия с гидом
diffondere (*inf.*): распространять (*неопр.ф.глагол.*)
la decorazione in oro: отделка золотом
essere necessario: требоваться / быть необходимым (*неопр.ф.глагол.*)

E.1b

pedale, *il*: педаль

E.2a

Xavier de Maistre ed Emmanuel Ceysson

facoltà di scienze politiche, *la*: факультет политологии
bavarese, *agg.*: баварский / ая, *прил.*
gli ha conferito (*inf.* - *conferire*) **il "Premio d'incoraggiamento"**: был награжден (*неопр.ф.глагол.* - награждать) Поощрительным призом
precoce, *agg.*: ранний / яя, *прил.*

Quaderno degli esercizi

3.

porta laterale, *la*: боковая дверь

6.a

2. Pagliacci

pagliaccio, *il*: паяц
impalato, *agg.*: напрягшийся

3. La gazza ladra

gazza ladra, *la*: сорока-воровка
frugare (*inf.*): рыться / шарить (*неопр.ф.глагол.*)

4. Il matrimonio segreto

antipatia, *l'*: антипатия
a prima vista: с первого взгляда
avete inteso (*inf.* - *intendere*): вы поняли (*неопр.ф.глагол.* - понять)

5. La finta giardiniera

poverino/a, *agg.*: бедняжка

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

tapino/a, *agg.*: жалкий / ая, *прил.*

sfortunato/a, *agg.*: невезучий / ая, *прил.*

penare (*inf.*): страдать / мучиться (*неопр.ф.глагол.*)

8.

discutere (*inf.*): обсуждать (*неопр.ф.глагол.*)

promettere (*inf.*): обещать (*неопр.ф.глагол.*)

9.

scortese, *agg.*: грубый / нелюбезный, *прил.*

polizia, *la*: полиция

fare ginnastica: упражняться (*неопр.ф.глагол.*)

fazzoletto, *il*: платок

10.

corso triennale, *il*: трехгодичный курс

convivere (*inf.*): жить совместно (*неопр.ф.глагол.*)

soluzione, *la*: решение

11.

contattare (*inf.*): связываться (*неопр.ф.глагол.*)

riparare (*inf.*): чинить / ремонтировать

(*неопр.ф.глагол.*)

fare il bis: повторять, делать еще раз

(*неопр.ф.глагол.*)

12.a

6. Gianni Schicchi

Fiesole (località sopra Firenze): Фьезоле (местность рядом с Флоренцией)

7. La finta giardiniera

podestà, *il*: подеста

son uomo di giudizio: я здравомыслящий человек

e son legale: и представитель власти

fare il conto senza l'oste: принять поспешное решение без учета воли других

non ci devi entrare: тебе не следует вмешиваться

8. Il matrimonio segreto

chetarsi (*inf.*): угомоняться (*неопр.ф.глагол.*)

svenuto/a, *agg.*: потерявший / ая сознание

deggio: должен / должна

al fianco di: рядом с

vantarsi (*inf.*): хвастаться (*неопр.ф.глагол.*)

affetto, *l'*: любовь / чувства

inganno, *l'*: обман

9. Il barbiere di Siviglia

gioviale, *agg.*: бодрый / жизнерадостный / ая, *прил.*

crepa di rabbia: лопни от гнева / злобы

vecchio maledetto: проклятый старик

13.

saggio, *il*: эссе / монография

bottiglia di vino, *la*: бутылка вина

14.

aperitivo, *l'*: аперитив

15.a

Andrés Segovia

trascrivere (*inf.*): переключивать (здесь: адаптировать)

autodidatta, *l'*: самоучка

15.b

Manuel de Falla

andaluso/a: андалузец / ка

vittoria, *la*: победа

regime di Franco, *il*: режим Франко

è sepolto (*inf.* seppellire): похоронен

(*неопр.ф.глагол.* - хоронить)

17.

aggiornare (*inf.*): обновлять (*неопр.ф.глагол.*)

compleanno, *il*: день рождения

18.a

Uno strumento del Cinquecento

costruttore, *il*: конструктор (здесь: изготовитель)

la funzione di accompagnamento: функция сопровождения

ruolo da protagonista, *il*: главная роль

dipinto, *il*: полотно / картина

è riconoscibile: узнаваем / а

la tecnica del pizzicato: техника пиццикато

madrigale, *il*: мадригал

combattimento, *il*: сражение / поединок

pizzicare (*inf.*) **le corde**: перебирать струны (*неопр.ф.глагол.*)

dito, *il* (*dita, le*): палец (пальцы)

aggressivo/a, *agg.*: агрессивный / ая, *прил.*

frenetico/a, *agg.*: неистовый / ая, *прил.*

21.

adatto/a, *agg.*: адаптированный / ая, *прил.*

22.a

Liuto, mandola e mandolino

liuto, *il*: лютня

arabo/a, *agg.*: арабский / ая, *прил.*

mandola, *la*: мандола

mandolino, *il*: мандолина

è una derivazione di: является предком

Crociata, *la*: Крестовый поход

essere attivo/a: быть активным / активно участвовать

Tirolo, *il*: Тироль

Baviera, *la*: Бавария

popolare, *agg.*: популярный / ая, широко известный / ая, *прил.*

plettro, *il*: плектр / медиатор

lombardo/a, *agg.*: ломбардский / ая, *прил.*

fiorentino/a, *agg.*: флорентийский / ая, *прил.*

senese, *agg.*: сиенский / ая, *прил.*

genovese, *agg.*: генуэзский / ая, *прил.*
padovano/a, *agg.*: падованский / ая, *прил.*

Il banjo

pergamena tesa, *la*: туго натянутая мембрана

piano armonico, *il*: дека

africano/a, *agg.*: африканский / ая, *прил.*

schiaivo nero, *lo*: чернокожий раб

sudanese, *agg.*: суданский / ая, *прил.*

ritmico, *agg.*: ритмичный / ая, *прил.*

musica folkloristica nordamericana, *la*:

североамериканская народная музыка

secco/a, *agg.*: сухой / ая, *прил.*

23.

Béla Fleck

sperimentalista, *lo/la*: экспериментатор / ша

UNITÀ 9

Libro dello studente - Mentre lui suonava...

A.1

Una lunga storia

talmente, *avv.*: настолько, *нареч.*

sagra del paese, *la*: народное гуляние

banda cittadina, *la*: городской оркестр

sacrificio, *il*: бремя

A.7a

Azione che si ripete abitualmente nel passato:

Действие, регулярно повторявшееся в прошлом:

A.7b

Azione contemporanea ad un'altra nel passato:

Действие, одновременное с другим действием в прошлом:

partita, *la*: матч / игра

A.7c

Azione che descrive una situazione, uno stato

emotivo, fisico, atmosferico: Действие, описывающее ситуацию, эмоциональное или физическое состояние, атмосферное явление:

riservato/a, *agg.*: замкнутый / ая, *прил.*

trattoria, *la*: трактир

alla prima di (un'opera): премьера (оперы)

con ansia: с тревогой / тревожно

A.8a

2. La Wally

il piè leggero (*poet.*): легкая поступь (*поэтич.*)

brullo/a, *agg.*: бесплодный / ая, *прил.*

sussurrava (*inf.* sussurrare): нашептывал

(*неопр.ф.глагол.* - нашептывать)

avvolgeva (*inf.* avvolgere): окутывал (*неопр.ф.глагол.*

- окутывать)

ella: она

nube, *le* (*nube, la*): облака / тучи (облако / туча)

neve, *la*: снег

pellegrina, *la*: странница

trecce, *le* (*treccia, la*): косы (коса)

fronte, *il* (*poet.* - *la fronte*): чело (*поэтич.*)

B.1a

all'improvviso, *avv.*: неожиданно / вдруг, *нареч.*

privatamente, *avv.*: в частном порядке

diploma, *il* (*diplomi, i*): диплом (дипломы)

B.3

medico, *il*: врач

scrivere a mano: (на)писать вручную

fare la doccia: принять душ

B.4

celebrare (*inf.*): отмечать / праздновать
(*неопр.ф.глагол.*)

bicentenario, *il*: двухсотлетие

biografo, *il*: биограф

osteria, *l'*: остерия

analfabeta, *l'*: неграмотный / ая, *прил.*

patrigno, *il*: отчим

fiero/a, *agg.*: гордый / ая, *прил.*

irascibile, *agg.*: вспыльчивый / ая, *прил.*

dispotico, *agg.*: деспотичный / ая, *прил.*

fischiare (*inf.*): освистывать (*неопр.ф.глагол.*)

fare debiti: влезть в долги

B.5a

3. Il Trovatore

tacea (*poet.* *taceva* - *inf.* *tacere*): безмолвна
(*поэтич.* молчала - *неопр.ф.глагол.* молчать)

placido/a, *agg.*: безмятежный / ая, *прил.*

viso, *il*: лицо

argenteo/a, *agg.*: серебристый / ая, *прил.*

per l'aere (*poet.* *nell'aria*): в воздухе

muto/a, *agg.*: приглушенный / ая, *прил.*

flebile, *agg.*: унылый / ая, *прил.*

accordi, *gli*: звуки / звучание (муз. инструмента)

melanconico/a (*malinconico/a*), *agg.*:
меланхоличный / ая (печальный / ая), *прил.*

trovatore, *il*: трубадур

prece, *la* (*poet.* *la preghiera*): мольба (*поэтич.*
молитва)

verone, *il* (*poet.* *il balcone*): крыльцо (*поэтич.*
балкон)

sollecito/a, *agg.*: проворный / ая, *прил.*

desso (*poet.* *lui*): он (*поэтич.*)

gioia, *la*: радость

angelo, *l'*: ангел

guardo, *il* (*poet.* *lo sguardo*): взор (*поэтич.* взгляд)

estatico/a, *agg.*: экстатический / ая, *прил.*

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

C.2

squillare (*inf.*): (за)звонить (*неопр.ф.глагол.*)

C.3a

4. La forza del destino

suora, la (*poet.* la sorella): сестра

colà (*poet.* là): туда / там

trucidare (*inf.*): зверски убить (*неопр.ф.глагол.*)

pro' cavaliere, il (*poet.* il prode cavaliere):

доблестный рыцарь

5. La fanciulla del West

benedire (*inf.*): благословлять (*неопр.ф.глагол.*)

orizzonti, gli (*orizzonte, l'*): горизонты (горизонт)

bandito, il: бандит

lassù, avv.: на небесах / там наверху

D.1c

6. Don Giovanni

battere (*inf.* picchiare): бить / ударять
(*неопр.ф.глагол.*)

agnellino/a, l': овечка

le tue botte : твои удары / побои

lascero' straziarmi: позволю вырвать мне

crine, il (*poet.* i capelli): волосы

lascero' cavarmi gli occhi: позволю вырвать мне
глаза

in contento (*in contentezza*): счастливо / в счастье

7. Giulio Cesare in Egitto

vago (*poet.* grazioso, piacevole): грациозный /
приятный / ая, *прил.*

volto, il: лик / лицо

8. Turandot

folla, la: толпа

boia, il: палач

percuotere (*inf.*): ударять (*неопр.ф.глагол.*)

al pari di: как

giada, la: жад

9. Il turco in Italia

alfine (*finalmente*): наконец-то

mirare (*inf.*): любоваться (*неопр.ф.глагол.*)

sponde, le: берега

l'onde (*le onde*): волны

E.1a

pronomi dimostrativi, i: указательные
местоимения

frequente, agg.: частый / ая, *прил.*

linguaggio letterario e operistico, il: литературный
и оперный языки

lingua parlata, la: разговорный язык

in disuso: вышедший из употребления

E.1b

10. L'elisir d'amore

d'aver omaggio (*di avere l'onore*): иметь честь

un osso duro da rosicar (*inf.* rosicare, rodere -
persona difficile da cambiare): крепкий орешек

11. Manon Lescaut

ceffi, i (*ceffo, il* - persona malvagia): злодеи
(злодей)

ciarlatani, i (*ciarlatano, il*): шарлатаны (шарлатан)

sergente, il: сержант

marciare (*inf.*): маршировать / шагать
(*неопр.ф.глагол.*)

borghesi, i (*borghese, il*): горожане (горожанин)

sedotta (*inf.* sedurre): соблазнена (*неопр.ф.глагол.*)
соблазнять

rapire (*inf.*): похищать (*неопр.ф.глагол.*)

un vago garzone (*un giovane attraente*):
привлекательный молодой человек

F.1b

12. Rigoletto

angiol, l' (*poet.* - l'angelo): ангел

costanti affetti: постоянная привязанность

spinto a virtù (*a diventare sincero*): сподвигнуть к
добродетели (искренности)

la mia diletta: моя возлюбленная

13. La Bohème

cuffietta, la: чепец

a pizzi: кружевной

ricamato/a, agg.: вышитый / ая, *прил.*

fondersi (*inf.* unirsi): сливаться / соединяться
(*неопр.ф.глагол.*)

asconde (*poet.* - nasconde): таит / утаивает
(*поэтич.* скрывает)

lettore, il: читатель / лектор

F.1e

alzare la mano: поднять руку

G.1a

avere in comune: иметь что-либо общее

essere diffuso/a: быть распространенным

risultati soddisfacenti: удовлетворительные
результаты

G.2a

Arturo Toscanini

wagneriano: вагнерианец

inflexibile, agg.: непреклонный / ая, *прил.*

in memoria di: в память о

strofa, la: строфа

alzarsi in piedi: встать / подняться (*здесь*: стоя)

presenza, la: присутствие / участие

imparzialità, l': беспристрастность

superare tutte le polemiche: преодолеть все
полемики / противоречия

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

G.2b

Il golfo mistico

buca, *la* (fossa, *la*): яма (оркестровая)

atmosfera suggestiva, *l'*: волнующая / захватывающая обстановка

velluto rosso, *il*: красный бархат

luci abbassate, *le*: приглушенный свет

divieto, *il*: запрет

ritardatario, *il*: опоздавший

G.2c

Il pubblico chiede il bis, l'artista lo concede

imperatore, *l'*: император

banchetto, *il*: банкет

replica integrale, *la*: полное воспроизведение

G.2e

tenda, *la*: занавес

separare (*inf.*): разделять / отделять
(*неопр.ф.глагол.*)

inferiore, *agg.*: нижний / яя, *прил.*

G.3

Luigi Nono

impegno politico, *l'*: занятие политикой

vittime del fascismo, *le*: жертвы фашизма

curiosità, *la*: любознательность

sperimentare (*inf.*): экспериментировать
(*неопр.ф.глагол.*)

trasformazione del suono, *la*: преобразование звука

G.4

Herbert von Karajan

adottare (*inf.*): адаптировать / перекладывать

inno, *l'*: гимн

versione strumentale, *la*: инструментальная версия

non concedere autografi: не (раз)давать автографы

G.5a

Claudio Abbado

vice direttore, *il*: заместитель директора

ovunque: везде

lavoratori, *i* (*lavoratore, il*): работники (работник)

nuove generazioni, *le*: новые поколения

G.6a

Il loggionista

piccionaia, *la*: галерея

soffitto, *il*: потолок

in piedi: стоя

accalcarsi (*inf.*): тесниться (*неопр.ф.глагол.*)

sporgersi da (*inf.*): наклоняться (*неопр.ф.глагол.*)

per motivi di sicurezza: в целях безопасности

di lunga tradizione: давние традиции

competenza, *la*: компетенция

memoria storica della lirica, *la*: историческая память оперы

fischi, *i* (*fischio, il*): свист

lancio di fiori, *il*: бросание цветов

bravura, *la*: мастерство / умение

incapacità, *l'*: неспособность / бездарность

più temuti: которых больше всего боялись

La claque

claque, *la*: клакер

riferirsi a (*inf.*): иметь отношение к / относиться к

impresari, *gli* (*impresario, l'*): импресарио

oggiogiorno, *avv.*: в настоящее время

semmai, *avv.*: если только

fedeli ammiratori, *i*: верные поклонники

G.7

Biografia di Riccardo Muti

Capodanno, *il*: Новый год

con orgoglio: с гордостью

paesaggio, *il*: пейзаж

avere il vanto di: гордиться (*неопр.ф.глагол.*)

G.8a

Daniele Gatti

dissenso, *il*: несогласие

lamentarsi (*inf.*): жаловаться (*неопр.ф.глагол.*)

fare di tutto per: делать все, чтобы

allontanare (*inf.*): удалять (*неопр.ф.глагол.*)

riguardo a: относительно / касательно

essere al servizio di: служить (*неопр.ф.глагол.*) / быть на службе

Quaderno degli esercizi

3.a

Spartiti addio!

al posto di: вместо

un software sviluppato per: программное обеспечение для

modifiche, *le* (*modifica, la*): изменения (изменение)

ristampare (*inf.*): перепечатывать (*неопр.ф.глагол.*)

risparmio, *il*: экономия

avvento, *l'*: приход / появление

orchestra belga, *l'*: бельгийский оркестр

gli spartiti sono memorizzati e accessibili:

партитуры запомнены и доступны

pagine da sfogliare: перелистывание страниц

note digitali, *le*: цифровые ноты

4.a

scalare (*inf.*): подниматься (в горы), *неопр.ф.глагол.*

provenire (*inf.*): быть родом (из) / происходить

famiglia aristocratica, *la*: аристократическая семья

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

4.b

liceo classico, il: классический лицей

latino, il: латинский / ая, прил.

5.a

1. Tosca

lucere (*poet. - inf. splendere*): блистать (*поэтич. - неопр.ф.глагол.* сиять)

olezzare (*inf. odorare*): благоухать (*неопр.ф.глагол.*)

stridere (*inf.*): скрипеть (*неопр.ф.глагол.*)

l'uscio, l': входная дверь

l'orto, l': огород

sfiorare (*inf.*): касаться (*неопр.ф.глагол.*)

rena, la (sabbia, la): песок

fragrante, agg.: ароматный / ая, прил.

cadere fra le braccia: броситься в объятия

fremente, agg.: трепещущая, прич.

disciogliere (*inf. - liberare da*): освобождаться от (*неопр.ф.глагол.*)

svanire (*inf.*): исчезать (*неопр.ф.глагол.*)

disperato/a, agg.: отчаянный / ая, прил.

2. Zaira

tradimento, il: предательство

al mio cospetto (*poet.*): предо мной (*поэтич.*)

sgombrare (*inf.*): освободиться от (*неопр.ф.глагол.*)

sospetto, il: подозрение

infedele, l': неверный / ая, прил.

nascondere (*inf.*): прятать / скрывать (*неопр.ф.глагол.*)

audace, agg.: дерзкий / ая, прил.

il suo vile abbietto amor: свою ничтожную презренную любовь

6.a

anziano/a, agg.: пожилой / ая, прил.

furbo/a, agg.: хитрый / ая, прил.

approfittare (*inf.*): воспользоваться (*неопр.ф.глагол.*)

modo di agire, il: способ действия

dichiarare (*inf.*): заявлять / объявлять (*неопр.ф.глагол.*)

prendere moglie: обзавестись женой

dispetto, il: оскорбление / неуважение

fare ingelosire qualcuno/a: заставить кого-либо ревновать

capitano, il: капитан

travestito da: под видом

dote, la: приданое

scudi, gli (lo scudo, lo - moneta d'oro o d'argento): скудо (золотая или серебряная монета)

7.a

Per un'opera si può morire

lo sferisterio di Macerata: Сферистерий в Мачерате

impersonare (*inf.*): олицетворять (*неопр.ф.глагол.*)

comparsa, la: статист / ка

fucile d'epoca, il: старинное ружье

caricare con: заряжать (*неопр.ф.глагол.*)

la pallottola a salve: холостая пуля

armi, le (arma, l':) оружие

collezionista, il/la: коллекционер

fingere di: делать вид / притворяться (*неопр.ф.глагол.*)

fare una smorfia di dolore: гримаса боли

mormorare (*inf.*): роптать (*неопр.ф.глагол.*)

sparare (*inf.*): стрелять (*неопр.ф.глагол.*)

immediatamente, avv.: немедленно, прич.

è stata sospesa (*inf. sospendere*): была приостановлена (*неопр.ф.глагол.* приостанавливать)

è stato ricoverato (*inf. ricoverare*): был госпитализирован (*неопр.ф.глагол.* госпитализировать)

operare d'urgenza: оперировать в срочном порядке

8.

3. La Traviata

calesse, il: двуколка

pure (anche): тоже / также

sparire (*inf.*): исчезать (*неопр.ф.глагол.*)

9.

passaggiare (*inf.*): прогуливаться (*неопр.ф.глагол.*)

da tempo: давно

per la prima volta: в первый раз

10.a

creatività, la: творчество

gioielliere, il: ювелир

mondano/a, agg.: светский / ая, прил.

10.b

colpo di fulmine, il: любовь с первого взгляда

11.a

4. L'Arlesiana

sullo spuntar del dì: на восходе

foglie, le (foglia, la): лист (листья)

fremito, il: трепет

mi correa le vene: ощущался в моих венах (*здесь: ощущался в теле*)

14.

Uno strumento insolito

insolito, agg.: необычный / ая, прил.

arrangiamenti, gli (arrangiamento, l':) аранжировки (аранжировка)

macchina da scrivere, la: пишущая машинка

potenzialità, la/le: потенциал

in una sequenza del film: в эпизоде фильма

dattilografo, il: машинистка
battere sui tasti: нажимать на клавиши
immaginario/a, agg.: воображаемый / ая, прил.
esperimento, l': эксперимент
carta vetrata, la: наждачная бумага
miagolio, il: мяуканье
celeberrimo, agg.: знаменитый / ая, прил.
imitare (inf.): подражать (неопр.ф.глагол.)
scalpiccio dei cavalli, lo: лошадиный цокот
originalità, l': оригинальность

16.

Bande italiane

si compone di (inf. comporsi): состоять из (неопр.ф.глагол.)
musica colta e popolare, la: классическая и популярная музыка
banda militare, la: военный оркестр
selezionare (inf.): выбирать (неопр.ф.глагол.)
assumere (inf.): принимать (на работу), неопр.ф.глагол.
fanfara, la: фанфары
esercito, l': армия
banda civile, la: гражданский оркестр
amatoriale, agg.: любительский / ая, прил.
(musica) ballabile, agg.: (музыка) танцевальная, прил.
cerimonie solenni, le: торжественные церемонии
essere un prestito di: быть заимствованным

17.

Orchestra

ampliamento, l': расширение
Trattato d'orchestrazione, il: «Большой трактат о современной инструментовке и оркестровке»
portare innovazioni: вводить новшества
assorbire (inf.): впитывать (неопр.ф.глагол.)

18.

Differenze tra bande e orchestre

affrontare (inf.): воспринимать (неопр.ф.глагол.)
con uno spirito più rilassato: спокойнее
disciplina, la: дисциплина
essere chiamato ad esibirsi: быть приглашенным для выступления
evento sociale, l': социальное событие
avere alle spalle: за плечами
severissimo, agg.: строгий / ая, прил.

19.

Orchestre famose nel mondo

seconda guerra mondiale, la: Вторая мировая война
ebreo, agg.: еврейский / ая, прил.
per desiderio di: по воле

un posto di primo piano: видное место
congolesi, i (congolese, il): конголезцы (конголезец)
sono sostenuti da volontari: поддерживаются добровольцами
donare (inf.): даровать (неопр.ф.глагол.)
attrezzatura, l': оборудование
20.

Orchestra di Piazza Vittorio

il quartiere: квартал
all'interno di: внутри
lo scopo, lo: цель
valorizzare (inf.): усилить значимость
andare in giro per: в разъездах по
girare un film: снимать фильм
in chiave moderna: в современном ключе
etnie, le (etnia, l':) этнические группы (этническая группа)
minoranza, la: меньшинство
sala da gioco d'azzardo, la: зал для азартных игр
radunare (inf.): собирать / объединять (неопр.ф.глагол.)
religione, la: религия
selezione, la: отбор

21.

La bandiera della musica

la bandiera, la: флаг / знамя
israeliano/a, agg.: израильский / ая, прил.
palestinese, agg.: палестинский / ая, прил.

UNITÀ 10

Libro dello studente - Sì, mi esibisco stasera!

A.

mi esibisco (inf. esibirsi): я выступаю (неопр.ф.глагол. выступать)

il segreto del canto: секрет пения

risiedere tra le vibrazioni della voce di chi canta:

заключается в вибрации голоса поющего

e il battito del cuore di chi ascolta: и сердцебиение слушателя

A.1

aforisma, l': афоризм

A.2a

si vedono (inf. vedersi): видятся (неопр.ф.глагол. видиться)

foyer, il: фойе

tema, il: тема

musicologia, la: музыковедение

ci incontriamo (inf. incontrarsi): встретимся (неопр.ф.глагол. встречаться)

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

A.2b

Il canto è anche cuore e non solo tecnica!

mi occupo (*inf.* occuparsi): я работаю / занимаюсь
(*неопр.ф.глагол.* работать, заниматься)

si affidano (*inf.* affidarsi): поручены (*неопр.ф.глагол.*
поручать)

collaboratori, i (*collaboratore, il*): помощники
(помощник)

percorso formativo, il: учебный курс

mi sento (*inf.* sentirsi): я чувствую себя
(*неопр.ф.глагол.* чувствовать)

come si comporta (*inf.* comportarsi): как вы себя
ведете (*неопр.ф.глагол.* вести)

avere dubbi: сомневаться (*неопр.ф.глагол.*)

innanzitutto: прежде всего

mi impegno (*inf.* impegnarsi): занимаюсь
(*неопр.ф.глагол.* заниматься)

personalità, la: индивидуальность / личность

si convince (*inf.* convincersi): убеждается
(*неопр.ф.глагол.* убеждать/ся)

A.4

si presentano (*inf.* presentarsi): поступают
(*неопр.ф.глагол.* поступать)

A.5

fidarsi (*inf.*): доверяться / полагаться
(*неопр.ф.глагол.*)

nascondersi (*inf.*): прятаться (*неопр.ф.глагол.*)

pentirsi (*inf.*): раскаиваться / сожалеть
(*неопр.ф.глагол.*)

preoccuparsi (*inf.*): беспокоиться (*неопр.ф.глагол.*)

vergognarsi (*inf.*): стыдиться (*неопр.ф.глагол.*)

A.6

truccarsi (*inf.*): краситься (*неопр.ф.глагол.*)

pettinarsi (*inf.*): причесываться (*неопр.ф.глагол.*)

specializzarsi (*inf.*): специализироваться
(*неопр.ф.глагол.*)

A.8a

1. Gianni Schicchi

parenti, i (*parente, il*): родственники (родственник)

Basta!: Довольно! / Хватит!

Un accidente a Gianni Schicchi!: Черт побери
Джанни Скикки!

furfante, il: пройдохец

ribellarsi (*inf.*): противиться / возмущаться
(*неопр.ф.глагол.*)

2. La pietra del paragone

pietra del paragone, la: пробный камень

giubilo, il: ликование

reprimere (*inf.*): усмирять / сдерживать
(*неопр.ф.глагол.*)

3. Giulio Cesare in Egitto

fiorito/a, agg.: цветущий / ая, *прил.*

ameno/a, agg.: приятный / ая, *прил.*

prato, il: лужайка

l'augellin (*poet.* - l'uccellino): маленькая птичка

fronde, le (*fronda, la*): листва

fa più grato: делает еще более приятным

spiega (*qui: canta a piena voce*): поет в полный
голос

4. La fanciulla del West

paradiso, il: рай

inferno, l': ад

dannato mondo, il: про(за)клятый мир

A.9a

Alcuni consigli di Bartolomeo

sensibilità, la: чувствительность

avere onestà verso se stessi, l': быть честным с
самим собой

sacrificarsi (*inf.*): идти на жертвы

coltivare questo talento: культивировать/
развивать талант

difendersi (*inf.*): защищаться (*неопр.ф.глагол.*)

invidia, l': зависть

tolleranza, la: терпимость

A.11

emozionarsi (*inf.*): впечатляться / волноваться
(*неопр.ф.глагол.*)

Strano!: Странно!

in genere: обычно

separarsi (*inf.*): расставаться (*неопр.ф.глагол.*)

mostrarsi (*inf.*): вести / показывать себя

distaccato/a, agg.: безучастный / ая, *прил.*

B.1a

Intervista telefonica a Edoardo Chierici

in diretta: в прямом эфире

si è avvicinato (*inf.* avvicinarsi): пришел в /
сблизился с (*неопр.ф.глагол.* приходиться, сближаться)

mi sono iscritto (*inf.* iscriversi): записаться (*здесь:*
поступить), *неопр.ф.глагол.*

positivo/a, agg.: положительный / ая, *прил.*

mi sono circondato (*inf.* circondarsi): я окружил
себя (*неопр.ф.глагол.* окружать)

sincero/a, agg.: искренний / яя, *прил.*

apertamente, avv.: открыто, *прич.*

B.3

provino, il: (кино)проба

B.4a

5. Gianni Schicchi

quattrini, i: деньги

per questa bizzarria: из-за причуды / каприза

cacciare: выгнать / изгнать (*неопр.ф.глагол.*)

e così sia: да будет так!

con licenza: с разрешения

il gran padre Dante (Dante Alighieri): великий отец Данте

concedetemi l'attenuante!: позвольте мне оправдаться!

6. Rigoletto

gobbo, il: горбун

Cupido: купидон

8. La rondine

scrutare la mano: пристально посмотреть на руку

avvenire, l': произойти / случиться / иметь место (неопр.ф.глагол.)

grave, agg.: опасный / серьезный / ая, прил.

B.5

prepararsi (inf.): готовиться (неопр.ф.глагол.)

dal punto di vista professionale: с профессиональной точки зрения

B.6

trasferirsi (inf.): переехать (неопр.ф.глагол.)

D.2

timbro (di voce), il: тембр (голоса)

D.4

nel centro di: в центре

ultimo/a, agg.: последний / яя, прил.

E.1

L'indimenticabile Caruso

indimenticabile, agg.: незабываемый / ая, прил.

rifarsi una vita: начать жизнь занова

innamorarsi (inf.): влюбляться (неопр.ф.глагол.)

scoppiare un grande scandalo: разразился огромный скандал

incoraggiare qualcuno/a: поощрять / поддерживать кого-либо в начинаниях

tubercolosi, la: туберкулез

litiga in continuazione: постоянно ссориться

l'operaio: рабочий

Officine, le (qui: le Officine meccaniche Meuricroffe): Мастерские (здесь: Механические мастерские Meuricroffe)

sentirsi insoddisfatto/a: чувствовать себя неудовлетворенным / ой

unione, l': союз / брак

autista, l': водитель

le prime nozioni: основы / азы

E.2

Curiosità

incidere (inf.): записать (диск / песню)

fonografo, il: фонограф

grammofono, il: граммофон

rivoluzionario/a, agg.: революционный / ая, прил.

sfida, la: (бросить) вызов

cimentarsi (inf.): закрепиться (неопр.ф.глагол.)

dischi, i (disco, il): диски (диск)

E.4

Il sodalizio fra Ruggero Leoncavallo ed Enrico Caruso

sodalizio, il: содружество

originario, agg.: родом (из)

su incarico di: по заказу

incisione, l': запись / регистрация

registrazioni, le (registrazione, la): регистрация / запись

E.5a

Mattinata

aurora, l': заря / сияния

dischiudere (inf.): раскрывать (неопр.ф.глагол.)

roseo/a, agg.: розоватый / ая, прил.

commuovere (inf.): волновать / растрогать (неопр.ф.глагол.)

il cantor (poet. - cantore): певец

Quaderno degli esercizi

3.a

vendicarsi (inf.): мстить (неопр.ф.глагол.)

rivolgersi (inf.): обращаться (неопр.ф.глагол.)

3.b

uccidersi (inf.): убить себя (неопр.ф.глагол.)

invocare perdono: просить прощения

5.a

1. Falstaff

leggiadro/a, agg.: изящный / ая, прил.

di un certo Ford: некий / ого Форд / а

sprecare: тратить (неопр.ф.глагол.)

gittai doni su doni (poet. - inf. gettare): забросал подарками (неопр.ф.глагол. бросать)

escogitare (inf.): придумывать (неопр.ф.глагол.)

negletto, agg.: игнорируемый / ая, прил.

a bocca asciutta: с пустыми руками

10.a

scaldare (inf.): согревать (неопр.ф.глагол.)

trattenere (inf.): с(у)держивать / сохранять (неопр.ф.глагол.)

dosare (inf.): дозировать / отмерять (неопр.ф.глагол.)

irrobustire (inf.): укреплять / усиливать (неопр.ф.глагол.)

spingere (inf.): толкать (неопр.ф.глагол.)

10.c

rauco/a, agg.: сиплый / ая, охрипший / ая, прил.

robusto/a, agg.: крепкий / ая, плотный / ая, прил.

afono/a, agg.: безголосый / ая, глухой / ая, прил.

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

sgraziato/a, *agg.*: неуклюжий / ая, неловкий / ая, *прил.*

profondo/a, *agg.*: глубокий / ая, *прил.*

cupo/a, *agg.*: мрачный / ая, *прил.*

stridulo/a, *agg.*: резкий / ая, пронзительный / ая, *прил.*

11.a

fidanzarsi (*inf.*): обручаться, (*неопр.ф.глагол.*)

11.b

abituarsi (*inf.*): привыкать, (*неопр.ф.глагол.*)

relazione a distanza (*inf.*): отношения на расстоянии

12.

decidersi (*inf.*): решиться (на), *неопр.ф.глагол.*

dedicarsi (*inf.*): посвящать (себя), *неопр.ф.глагол.*

13.

finanziarsi (*inf.*): финансировать (*неопр.ф.глагол.*)

15.

giornale locale, *il*: местная газета

essere distratto/a: отвлекаться (*неопр.ф.глагол.*)

tecnica acustica, *la*: акустическая техника

20.a

Chi sono?

incidente stradale, *l'*: автомобильная авария

essere costretto a: быть вынужденным

insegnamento, *l'*: преподавание

20.c

laurearsi (*inf.*): получать диплом / заканчивать ВУЗ

imprenditore, *l'*: предприниматель

nel settore dell'arredamento: в области мебелировки

calcare le scene: выступать на сцене

20.d

versatilità, *la*: универсальность

20.e

modenese, *agg.*: из Модены

concorso lirico, *il*: конкурс оперных певцов

innumerevoli, *agg.*: многочисленный / ая, *прил.*

puristi, *i* (*purista, il*): пуристы (пурист)

operazione commerciale, *l'*: коммерческий трюк

richiamare sul palco: вызывать на сцену

20.f

giovinezza, *la*: молодость / молодые годы

complicate coloriture, *le*: особый характер

identificarsi (*inf.*): отождествляться (*неопр.ф.глагол.*)

lottare per: бороться за (*неопр.ф.глагол.*)

definire (*inf.*): определять (*неопр.ф.глагол.*)

UNITÀ 11

Libro dello studente - ...io ci andrei volentieri!

A.1a

Andiamo tutti all'opera!

interpretazione, *l'*: интерпретация

commento, *il*: комментарий

analisi, *l'*: анализ

accenno, *l'*: упоминание

A.1b

addormentarsi (*inf.*): засыпать (*неопр.ф.глагол.*)

orologio, *l'*: часы

del resto: впрочем

accorgersi (*inf.*): замечать / обращать внимание (*неопр.ф.глагол.*)

pubblicità, *la*: реклама

televisione, *la*: телевидение

pubblicizzare (*inf.*): рекламировать (*неопр.ф.глагол.*)

tantomeno: менее всего

la successione delle scene: последовательность сцен

A.9

da adolescente: (будучи) подростком

da adulto: (будучи) взрослым

il modello di riferimento: эталон

A.13a

1. L'Arlesiana

pastore, *il*: пастух

s'addormì (*poet. - inf. addormentarsi*): заснуть (*неопр.ф.глагол.*)

oblio, *l'*: забвение

sfuerzo, *lo*: усилие

sembiante, *il* (*qui: il viso*): лик (здесь: лицо)

togliere: лишиться (*неопр.ф.глагол.*)

fatale vision (*poet.*): фатальное видение

A.14a

linguaggio universale, *il*: универсальный язык

rilassare (*inf.*): расслаблять (*неопр.ф.глагол.*)

odio, *l'*: ненависть

essere alla base di: лежать в основе

come sottofondo: музыкальное сопровождение

essere fuori moda: выходить из моды

A.14b

suscitare (*inf.*): вызывать

A.15a

2. Vorrei morir

tiepido/a, *agg.*: теплый / ая, *прил.*

rondinella, *la*: ласточка

ornare (*inf.*): украшать (*неопр.ф.глагол.*)

terreno, *il*: земля

tramontare (*inf.*): заходить (о светилах)

la viola: фиалка

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

infuriare (*inf.*): приводить / приходиться в бешенство

nembo, *il*: туча

B.1

...ti saresti sicuramente emozionato!

rimanere deluso/a: разочароваться (*неопр.ф.глагол.*)

in prima fila: в первом ряду

essere appassionato/a di: быть увлеченным

B.4

condizionale passato, *il*: прошедшее время условного наклонения

B.6a

3. La clemenza di Tito

superbo/a, *agg.*: высокомерный / ая, *прил.*

esclamare (*inf.*): восклицать / вскрикивать (*неопр.ф.глагол.*)

4. La fanciulla del West

ardire (*inf.*): осмеливаться (*неопр.ф.глагол.*)

capanna, *la*: лачуга

B.8

edicola, *l'*: газетный киоск

esserci una fila lunghissima: стоять в длинной очереди

C.1

di maggioranza: большинство / в большинстве

primo termine di paragone, *il*: первый элемент сравнения

secondo termine di paragone, *il*: второй элемент сравнения

di minoranza: меньшинство / в меньшинстве

di uguaglianza: равенства

C.2

spazioso/a, *agg.*: просторный / а, *прил.*

film gialli, *i* (*film giallo*, *il*): детективные фильмы (детективный фильм)

avvincente, *agg.*: приключенческий / ая, *прил.*

D.1a

superlativo, *il*: превосходная степень

D.1b

geniale, *agg.*: гениальный / ая, *прил.*

E.1b

La Traviata di Giuseppe Verdi

cortigiana, *la*: куртизанка

colpo di tosse, *il*: приступ кашля

corteggiare (*inf.*): ухаживать (за женщиной), *неопр.ф.глагол.*

respingere (*inf.*): отклонять (*неопр.ф.глагол.*)

assenza, *l'*: отсутствие

relazione scandalosa, *la*: скандальная связь

rispettabilità, *la*: уважение

bellezza, *la*: красота

durare in eterno: длиться вечно

noia, *la*: скука

rivelare (*inf.*): раскрывать (*неопр.ф.глагол.*)

furente, *agg.*: разъяренный / ая, *прил.*

ballo in maschera, *il*: бал-маскарад

gettare ai piedi: бросать к ногам

esprimere (*inf.*): выражать (*неопр.ф.глагол.*)

aggravarsi (*inf.*): ухудшаться (*неопр.ф.глагол.*)

fedele, *agg.*: верный / ая, *прил.*

assistere: ухаживать (за больным), *неопр.ф.глагол.*

apprendere: понимать / узнавать (*неопр.ф.глагол.*)

ferire a duello: ранить на дуэли

fiore essiccato, *il*: засушенный цветок

medaglione, *il*: медальон

E.2a

Lucia di Lammermoor di Gaetano Donizetti

Scozia, *la*: Шотландия

segretamente, *adv.*: тайно, *прич.*

scambiarsi (*inf.*): (об)меняться (*неопр.ф.глагол.*)

infuriato/a, *agg.*: приходиться в бешенство

maledire (*inf.*): проклинать (*неопр.ф.глагол.*)

alba, *l'*: заря / рассвет

castello, *il*: замок

comparire (*inf.*): появляться (*неопр.ф.глагол.*)

educatore, *l'*: воспитатель / педагог

sposa, *la*: невеста

pugnale, *il*: кинжал

vestiti insanguinati, *i*: окровавленная одежда

E.4a

La sonnambula di Vincenzo Bellini

orfano/a, *agg.*: сирота

sonnambulismo, *il*: сомнамбулизм

possidente, *il*: помещик / землевладелец

fidanzamento, *il*: обручение

alloggiare: останавливаться (на ночлег)

ingelosirsi (*inf.*): ревновать (*неопр.ф.глагол.*)

scappare (*inf.*): (с)бежать (*неопр.ф.глагол.*)

essere fidanzato/a con: быть обрученным / ой с

locanda, *la*: подворье / постоялый двор

per reazione: в отместку

la madre adottiva: мачеха

sconvolto/a, *agg.*: шокированный / ая, *прил.*

aggredire (*inf.*): нападать (*неопр.ф.глагол.*)

chiedere perdono: просить прощения

E.5a

La cavalleria rusticana di Pietro Mascagni

servizio militare, *il*: военная служба

girare intorno alla casa: ходить вокруг да около / дома

scoppia un litigio: разразился скандал

nel frattempo: тем временем

scambia delle parole ironiche: обменяться ироничными комментариями
messa, la: (церковная) служба
fare finta di...: делать вид, что
mordere l'orecchio: укусить за ухо
sfidare a duello: вызвать на дуэль
affidare: доверять / вверять (неопр.ф.глагол.)
affrontare: встретиться лицом к лицу

E.6a

Suor Angelica di Giacomo Puccini

monastero/il convento, il: монастырь
di origini nobili: благородного происхождения:
rinunciare a: отказываться от (неопр.ф.глагол.)
l'eredità, l': наследство
distaccato/a, agg.: отчужденный / ая, прил.
veleno, il: яд
mentire (inf.): лгать (неопр.ф.глагол.)

Quaderno degli esercizi

1

rotto/a, agg.: сломанный / ая, прил.

3.a

1. La sonnambula

se me l'concede (se me lo concede): если мне позволит

albergatrice, l': хозяйка (постоялого двора)

straniero: чужеземец / чужестранец

sciagurato/a, agg.: несчастный / ая, прил.

2. Don Giovanni

burlarsi (inf.): шутить / насмеяться (неопр.ф.глагол.)

3. L'Arlesiana

essere malato/a: (быть) больным / болеть (неопр.ф.глагол.)

straziare (inf.): мучить / терзать / томить (неопр.ф.глагол.)

4.

4. Tosca

sagrestano, il: пономарь / ризничий

5.

al mio posto: на моем месте

annoiarsi a morte: надоедать до смерти

7.

la mostra su...: выставка

8.a

offerta, l': предложение

10.

correre (inf.): бежать (неопр.ф.глагол.)

11.

reagire (inf.): реагировать (неопр.ф.глагол.)

16.

Abbinare i nomi dei librettisti alle brevi biografie:

Сопоставьте имена либреттистов с краткими биографическими данными

16.a

patriota, il: патриот

cospiratore, il: заговорщик

16.d

drammaturgo, il: драматург

16.e

letterato, il: писатель

romanzo, il: роман

novella, la: новелла

apportare lievi modifiche: внести незначительные изменения

16.g

poeta, il: поэт

circolo politico, il: политический клуб

agente segreto, l': секретный агент

17.

Lorenzo da Ponte

ebraico/a, agg.: еврейский / ая, прил.

conversione, la: преобразование (здесь: обращение)

cattolicesimo, il: католицизм

vescovo, il: епископ

protettore, il: покровитель

seminario, il: семинария

abate, l': аббат

libertino: вольнодумец

giocatore d'azzardo, il: азартный игрок

fama, la: слава

verso, il: стихи

rapidità, la: быстротечность / быстрота

scioltezza, la: непринужденность

sfuggire a qualcuno/qualcosa: избежать кого-либо / чего-либо

creditore, il: кредитор

UNITÀ 12

Libro dello studente - ...Che sia una famosa cavatina?

A.1

La riconosci?

presumere (inf.): предполагать (неопр.ф.глагол.)

brindisi, il: тост

sedersi (inf.): садиться (неопр.ф.глагол.)

A.5

cibi vegetariani, i: вегетарианская еда

zucchero, lo: сахар(ный песок)

A.7

pare che: такое чувство, что

B.2

si dice che: говорят, что

bisogna che: нужно

in orario: вовремя

può darsi che: возможно / может быть, что

è meglio che: лучше, чтобы

è bene che: хорошо, что

B.4

a patto che: при условии, что

in modo che: (так) чтобы

benché: несмотря на то, что

nel caso che: в том случае, если

purché: при условии, что

sebbene: хотя

prima che: прежде, чем

B.5a

2. La sonnambula

che un dì recava all'ara (che un giorno portava all'altare): которое однажды привело к алтарю

alma beata, l': блаженная душа

arridere (essere favorevole): благоприятствовать (неопр.ф.глагол.)

voto, il: присяга

fido/a, agg.: верный / ая, прил.

ognor (sempre): каждый час / всегда

3. La clemenza di Tito

vegga (poet. - inf. vedere): зреть (поэтич. - неопр.ф.глагол. видеть)

lagnarsi (inf.): жаловаться (неопр.ф.глагол.)

4. Giulio Cesare in Egitto

altero/a, agg.: гордый / ая, прил.

del mio piè sostegno: будь моей поддержкой и опорой

oppresso/a da: угнетенный / ая, прил.

fermezza, la: постоянство

spada, la: меч

B.6b

avere mal di gola: (иметь) боль в горле

supporre (inf.): предполагать (неопр.ф.глагол.)

è probabile che: возможно, что

corso di filologia musicale, il: курс филологии и музыки

B.7

andare in barca a vela: плавать на парусной лодке

chiacchierare (inf.): болтать (неопр.ф.глагол.)

sciare (inf.): кататься на лыжах

Dolomiti, le (gruppo montuoso in Italia):

Доломитовые Альпы (горный массив в Италии)

duna di sabbia, la: песчаные дюны

C.2

steccare (inf.): пускать петуха

essere dispiaciuto/a: сожалеть (неопр.ф.глагол.)

è un peccato che: жаль, что

C.3a

5. La clemenza di Tito

infedele, agg.: неверный / ая, прил.

parmi (qui: mi sembra): (мне) кажется

6. Norma

rimprovero, il: упрек

segno non farmi (qui: non ripetermi): не подавай мне знак (здесь: не повторяй мне)

afflitto/a, agg.: огорченный / ая, прил.

vergine, la: девственница

concedere (inf.): позволять (неопр.ф.глагол.)

ingenuo/a, agg.: наивный / ая, прил.

onte, l' (poet. l'onta, la vergogna): срам (поэтич. стыд)

giudicare (inf.): судить / осуждать (неопр.ф.глагол.)

fallire (inf.): потерпеть неудачу / оступиться

D.1b

Keith Jarrett

improvvisazione, l': импровизация

irascibile, agg.: вспыльчивый / ая, прил.

tossire (inf.): кашлять (неопр.ф.глагол.)

trovarsi a disagio: находиться в неудобном положении

agitarsi (inf.): волноваться (неопр.ф.глагол.)

fare versi strani: издавать странные звуки

E.1a

Il quartetto Salut Salon

giovani musiciste d'eccezione: молодые талантливые музыкантки

affascinante, agg.: обаятельный / ая, прил.

diversi progetti nel sociale: различные проекты социальной сферы

E.2a

Nasce il jazz

segna la fusione tra...: ознаменовался слиянием

vibrafonista, il/la: виброфонист

marcia popolare, la: популярный марш

opera basilare, l': основное произведение

la schiavitù, la: рабство

negro, il: негр

dondolare/oscillare (inf.): раскачиваться / вибрировать (неопр.ф.глагол.)

folclore afro-americano, il: афро-американский фольклор

sopravvivere (inf.): выживать (неопр.ф.глагол.)

durezza, la: суровость

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

piantagione, *la*: плантация

E.2b

...e poi

contrappunto settecentesco, *il*: контрапункт 18 века

arrangiatore, *l'*: аранжировщик

E.3a

A Roma nella Casa del jazz

foresteria, *la*: гостевые помещения

promuovere (*inf.*): продвигать (*неопр.ф.глагол.*)

all'avanguardia: впереди всех

favorire (*inf.*): поощрять (*неопр.ф.глагол.*)

punto di riferimento, *il*: ориентир

scambi d'opinione, *gli*: обмен мнениями

Siena jazz – Accademia nazionale del jazz

neo-diplomato/a, *il/la*: выпускник / ца

Fortezza Medicea, *la*: Крепость Медичи

Museo Louis Armstrong

sorgere (*inf.*): возникать (*неопр.ф.глагол.*)

distretto di New York: район / квартал Нью-Йорка

visita guidata, *la*: экскурсия с гидом

arredato/a, *agg.*: меблированный / ая, *прил.*

raccogliere (*inf.*): собирать (*неопр.ф.глагол.*)

ritagli di giornale, *i* (*ritaglio, il*): газетные вырезки (вырезка)

manoscritto, *il*: рукопись

Bebop

atto di ribellione, *l'*: возмущение

grande energia di rinnovamento: желание обновить

staccarsi (*inf.*): отсоединяться (*неопр.ф.глагол.*)

collocare (*inf.*): располагать (*неопр.ф.глагол.*)

segnare il passaggio da... a: ознаменовать переход от ... к

jazz colto e impegnato: продвинутый и серьезный джаз

Quaderno dello studente

1.a

temere (*inf.*): бояться (*неопр.ф.глагол.*)

2.

andare d'accordo: жить в согласии

4.a

1. L'Arlesiana

riccio, *il* (*qui*: il ricciolo): завиток / локон

capriccio, *il*: каприз / прихоть

boccuccia, *la*: ротик

austero/a, *agg.*: строгий / ая, *прил.*

casto/a, *agg.*: целомудренный / ая, *прил.*

sorriso leggiadro: милая улыбка

giovannotto, *il*: молодой человек

fanciulla, *la*: девушка

2. Il matrimonio segreto

è un signor di testa (una persona intelligente): здравомыслящий человек

5.a

è necessario che: нужно / необходимо, чтобы
criticare (*inf.*): критиковать (*неопр.ф.глагол.*)

basta che: достаточно, чтобы

5.b

a condizione che: при условии, что

affinché: чтобы

6.

augurarsi (*inf.*): желать себе / надеяться (*неопр.ф.глагол.*)

8.

Auditorium Parco della Musica

disporre (*inf.*): располагать / иметь (*неопр.ф.глагол.*)

casse acustiche, *le* (*cassa acustica, la*): динамики (динамик)

all'esterno: снаружи

mezzi multimediali, *i*: мультимедийные средства

10.

Congiuntivo o presente indicativo?

favola, *la*: сказка

fonte, *una* (*un'origine*): происхождение / истоки

poetessa, *la*: поэтесса

rielaborare (*inf.*): адаптировать / переделать (*неопр.ф.глагол.*)

entusiasta, *agg.*: энтузиаст

11.

Adesso riordinate i paragrafi della favola di Hänsel e Gretel, **rielaborata da ...**, **e inserite i numeri nelle**

apposite caselle: Упорядочите параграфы из сказки *Гензель и Гретель*, адаптированной ..., и вставьте цифры в соответствующие поля

strega, *la*: ведьма

il forno, *il*: печь

spingere nel fuoco: бросать в огонь

buio, *agg.*: темно, *прич.*

nano, *il*: гном

tranquillizzare (*inf.*): успокаивать (*неопр.ф.глагол.*)

fratellini, *i* (*fratellino, il*): братья / сестра (братик / сестренка)

riordinare la casa: привести в порядок дом

esplodere (*inf.*): взорвать(ся), *неопр.ф.глагол.*

arrabbiarsi (*inf.*): сердиться (*неопр.ф.глагол.*)

per punizione: в качестве наказания

cercare fragole: собирать землянику

torrone, *il*: косхалва

marzapane, *il*: марципан

rinchiudere (*inf.*): запирать (*неопр.ф.глагол.*)

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

gabbia, *la*: клетка
bruciare (*inf.*): жечь

15.a

“Il sassone”

nei confronti di: в отношении

Carnevale, *il*: карнавал

clavicembalista mascherato, *il*: переодетый
клавесинистом

il tocco inconfondibile: особенный / уникальный /
своеобразный стиль

diavolo, *il*: дьявол

La creatività di Mozart

suonare a prima vista: играть с листа

incuriosito/a: любопытный / ая, *прил.*

eseguire un brano: исполнить отрывок /
произведение

sfidare (*inf.*): бросить вызов (*неопр.ф.глагол.*)

estremità della tastiera, *l'*: конец клавиатуры

posizione sbagliata, *la*: неправильное положение

errore, *l'*: ошибка

difficilissimo/a, *agg.*: сложный / ая, *прил.*

Frédéric Chopin, “Il Principe”

vestire da uomo: одеваться по-мужски

eccentrico/a, *agg.*: эксцентричный / ая, *прил.*

Franz Liszt e le sue mani

zar, *lo*: царь

accorgersi (*inf.*): обратить внимание
(*неопр.ф.глагол.*)

buona educazione, *la*: хорошее образование

egocentrico/a, *agg.*: эгоцентричный / ая, *прил.*

tacere (*inf.*): молчать (*неопр.ф.глагол.*)

posa abituale, *la*: привычная поза

sollevare le mani: поднимать руки

Ravel e il litigio

incomprensione, *l'*: непонимание

alterare (*inf.*): исказить / изменять (*неопр.ф.глагол.*)

velocità, *la*: скорость (*здесь*: темп)

accelerazione, *l'*: ускорение

stringere la mano: пожимать руку

rendere accettabile: сделать приемлемым

Un messaggio infelice – Luciano Berio

essere al centro di: находиться в центре / стать
протагонистом

uno spiacevole episodio: неприятный случай

promuovere la pace: содействовать миру

atrocità, *l'*: свирепость / зверство

colpo di cannone, *il*: пушечный выстрел

esplosione, *l'*: взрыв

più forte del previsto: сильнее, чем ожидалось

riportare ferite gravi: получать тяжелые травмы

scoppio, *lo*: взрыв

ambulanza, *l'*: неотложка / машина скорой
помощи

rimanere sconvolto/a: быть в шоке

accaduto, *l'*: произошедшее

messaggio di pace, *il*: мирное послание

ironia, *l'*: ирония / насмешка

fermare la guerra: остановить войну

UNITÀ 13

Libro dello studente - *Stia attenta!*

A.1

esame di ammissione, *l'*: вступительный экзамен

A.2

**Yuki accenna l'aria di Dorabella Smanie
implacabili**

per carità!: ради бога!

dare più appoggio alla nota: держать

продолжительно ноту

in si-bemolle: в си-бемоль

Forza, da capo!: Давай, с самого начала!

appoggiare bene la nota!: держать лучше ноту

sillabare: произносить по слогам

concentrarsi (*inf.*): концентрироваться /
фокусировать (*неопр.ф.глагол.*)

A.9a

1. *La Cenerentola*

il milion (*poet.* - il milione): миллион

Sua Altezza: Его Высочество

le vado ad affrettar: пойду их потороплю

ragazze benedette, *le* (*qui*: le care ragazze):

благословенные девушки (*здесь*: дорогие
девушки)

toilette, *la*: наводить туалет

inoltri (*qui*: venga avanti): вперед / давай

anticamera, *l'*: ожидание

immantinente (*qui*: immediatamente): сразу (*здесь*:
немедленно)

A.11a

3. *La Cenerentola*

favorire (*qui*: preferire): поощрять (*здесь*:
предпочитать)

4. *La Bohème*

lasciarsela riscaldar: позволить согреть

cercar che giova (*inf.* giovare): быть полезным /
приносить пользу

notte di luna, *la*: лунная ночь

in povertà mia lieta: в своей счастливой /
радостной убогости

scialare (*inf.* sprecare): расточать / растрчивать
(*неопр.ф.глагол.*)

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

da gran signore: как господин
le rime (qui: le frasi poetiche): рифмы (*здесь*: стихи / песни (о любви))
e per castelli in aria: в качестве воздушных замков
l'anima ho milionaria (... ho ricca di): у меня душа полна
v'entrar con voi: войти туда с вами
sogno usato, il (qui: il sogno abituale): обычные мечты
tosto: немедленно
non m'accora: не смущает / огорчает меня
vi piaccia dir! (qui: sia gentile, me lo racconti): вам приятно говорить (*здесь*: будь добр, расскажи мне об этом)

A.12a

esaminatori, gli (esaminatore, l'): экзаменаторы (экзаменатор)
non lasciarsi intimorire (non spaventarsi): не пугаться / бояться / робеть
ridurre lo stress: уменьшить стресс
reagire ad un insuccesso: реагировать в случае провала
cordialmente: уважительно
adeguato, agg.: адекватный / соответствующий / ая, прил.
rilassamento, il: релаксация

B.1b

STOP ai cellulari!

suoneria, la: (телефонный) звонок
bloccare (inf.): остановить (*неопр.ф.глагол.*)
maleducato, il: нахал
essere nel panico: паниковать (*неопр.ф.глагол.*)
multa, la: штраф
(essere) mortificato/a: быть удрученным / ой

B.2a

Regolamento a teatro

intervallo, l': интервал
le luci si abbassano: гаснет свет
cappotto, il: пальто
depositare al guardaroba: сдать (на хранение) в гардероб
nei momenti meno opportuni: в неподходящие моменты
scattare fotografie: фотографировать

B.3

stili architettonici, gli (stile architettonico, lo): архитектурные стили (архитектурный стиль)
criticare (inf.): критиковать (*неопр.ф.глагол.*)
arricchire le proprie conoscenze: обогатить свои знания

eliminare i pregiudizi: избавиться от предрассудков

B.4a

5. Zaira

inondare (inf. - riempire): наполнять (*неопр.ф.глагол.*)
fia (tempo futuro, sarà - inf. essere): будет (*будущее время неопр.ф.глагол.* быть)
estremo, l' (qui: l'ultimo): экстремальный (*здесь*: последний)

6. Pagliacci

prologo, il: пролог

8. La rondine

imperversare una moda: входить в моду

9. Così fan tutte

vita maledetta, la: проклятая жизнь
sudare (inf.): потеть (*неопр.ф.глагол.*)

C.2

scoppiare gli applausi: взрыв аплодисментов

D.1a

10. La fanciulla del West

Che peccato!: Как жаль!
me ne andrò (inf. andarsene): я уйду (*неопр.ф.глагол.* уходить)

D.1b

12. Madama Butterfly

levarsi (inf.): подниматься (*неопр.ф.глагол.*)
il fil di fumo: столб дыма
l'estremo confin (l'orizzonte): далекий горизонт
(la nave) romba il suo saluto: (корабль) издает приветственный гудок
mettersi (inf.): расположиться / сесть (*неопр.ф.глагол.*)
il ciglio del colle: край холма
non mi pesa la lunga attesa: меня не утруждает длительное ожидание
folia cittadina, la: городская толпа
un piccol punto (qui: figura piccola vista da lontano): небольшая точка (*здесь*: заметный вдали небольшой силуэт)
avviarsi (inf.): пуститься (*неопр.ф.глагол.*)
collina, la: холм / возвышенность
celia, la (la burla, lo scherzo): шутка
alquanto in pena: порядком обеспокоенный
mogliettina, la: женушка
olezzo di verbena: благоухание вербены
fede, la (la fiducia): доверие

E.1a

Le voci di Dio

castrato, il: кастрат
istituzione musicale, l': музыкальное заведение

investimento, *l'*: инвестиция
vecchiaia, *la*: старость
la Cappella Sistina in Vaticano: Сикстинская капелла в Ватикане
impuro/a, *agg.*: порочный / ая, *прил.*
apostolo, *l'*: апостол
apertura intellettuale, *l'*: интеллектуальная открытость
parroco, *il*: приходский священник / пастор
corista, *la*: хорист
velato/a, *agg.*: вуалированный / ая, *прил.*

E.2a

“Il ragazzo” Farinelli (1705-1782)

soprannome, *il*: прозвище
ipotesi, *l'*: предположение
il carattere interpretativo, *il*: интерпретационный характер
influenza, *l'*: влияние

E.3a

Il bizzoso Gaetano Guadagni (1725 circa-1792)

mettere in risalto: выделять (*неопр.ф.глагол.*)
tappa, *la*: этап
temuto/a, *agg.*: пугающий / ая, *прил.*

E.4

“Chi sa ben respirare e sillabare, sa ben cantare”...

decaduto/a, *agg.*: распавшийся / аяся
impacciato/a, *agg.*: неловкий / ая, *прил.*

E.5a

Contraltisti, soprannisti e controteneri

sottoporsi (*inf.*): претерпе(ва)ть (*неопр.ф.глагол.*)
muta della voce, *la*: «ломка» голоса

Quaderno dello studente

1.

telegiornale, *il*: выпуск новостей

2.

confermare (*inf.*): подтверждать (*неопр.ф.глагол.*)

mettere in ordine: приводить в порядок (*неопр.ф.глагол.*)

4.

andare sempre dritto: идти прямо, не сворачивая

7.

Le regole non sono uguali per tutti!

essere in riunione: находиться на совещании / собрании / сборе

essere insistente: быть настойчивым

8.a

1. La Bohème

segga (*sieda*): сядьте (*неопр.ф.глагол.* сесть)

lume, *il* (*qui*: la candela): свет свечи
sventato/a, *agg.* (*qui*: distratto): ветренник (*здесь*: рассеянный)

vacillare (*inf.*): дрожать (*неопр.ф.глагол.*)

2. La Cenerentola

non sa di nulla... è un'acqua senza sale (*qui*: persona anonima/scialba): ничего не знает ... безымянный человек

tenere: иметь / держать (*неопр.ф.глагол.*)

rossetto, *il*: губная помада

bianchetto, *il* (*cipria che rende la pelle più bianca*): белила (белый грим для кожи)

9.

bugie, *le* (*bugia, la*): ложь

10.

L'ingresso a teatro è a pagamento

persone facoltose, *le*: состоятельные люди

corte principesca, *la*: княжеский / царский двор

non basta comporre: недостаточно писать музыку
genialità, *la*: гениальность

13.

passaporto, *il*: паспорт

per cortesia: будьте любезны

16.

microfono, *il*: микрофон

17.a

5. La pietra del paragone

sopra l'altre cose (*soprattutto*): помимо всего прочего / прежде всего

pompa, *la* (*il fasto*): pompa

nozze portentose, *le*: пышность / роскошь

6. La Cenerentola

figlie amabili: любимые / обожаемые дочери

or or (*poet.*): прямо сейчас

palagio, *il* (*poet.*): дворец (*поэтич.*)

femmina, *la* (*la donna*): женщина

19.a

Il melodramma è...

riforma, *la*: реформа

rendere concreto/a: дать конкретное выражение

mettere qualcosa al servizio di: поставить что-либо на службу чего-либо

intreccio, *l'*: интрига (*здесь*: короткое сценическое произведение)

19.c

Dentro e fuori dal teatro

panche, *le* (*panca, la*): скамейки (скамейка)

intrattenimento, *l'*: развлечение

giocare a carte: играть в карты

luogo d'incontri segreti: место тайных встреч

organetto, *l'* (con ingranaggio a manovella):

шарманка

antenato, *l'*: предок

19.e

Claudio Monteverdi

mantenere in equilibrio: держать в равновесии:

la corrente verista (corrente letteraria italiana della seconda metà dell'Ottocento): веризм (направление в итальянской литературе второй половины 19 века)

7. Il Combattimento di Tancredi e Clorinda

ora fatale, *l'*: роковой час

il ferro ... di punta (la punta della spada): железо...

наконечника (кончик меча)

sen, *il (poet.)*: (женская) грудь

avido/a, *agg.*: алчный / ая, *прил.*

mammella, *la*: (женская) грудь

che d'or vago trapunta: золотистое одеяло / покрывало

émpiere (*poet. riempire*): наполнять

(*неопр.ф.глагол.*)

egro e languente (*sofferente e debole*):

опечаленный и чахлый

20.

atterrare (*inf.*): приземляться (*неопр.ф.глагол.*)

22.a

8. Linda di Chamounix

tardare (*inf.*): задерживаться (*неопр.ф.глагол.*)

convegno, *il*: встреча

diletto (*qui: caro*): милый (*здесь: дорогой*)

al par di me: как я

pegno d'amore, *il*: знак любви

entrambi: обои

pittore ignoto, *il*: неизвестный художник

s'innalzerà co' suoi talenti (*avrà successo*): будет иметь успех

sorte, *la*: судьба

9. La Traviata

veneri, *le*: красота

fugare (*inf.- far scomparire*): рассеивать (*неопр.ф.глагол.*)

tedio, *il*: скука

tai (*poet. - tali*): таких

nodo, *il (qui: unione fra due persone)*: узлы

23.a

Christoph Willibald Gluck

schieramento, *lo*: группа / объединение

osteggiare (*inf.*): противодействовать (*неопр.ф.глагол.*)

25.

Venezia e Napoli in competizione

l'alta presenza di: значимое наличие

declino, *il*: упадок

UNITÀ 14

Libro dello studente - Pensavo che fosse...

A.1

Due dialoghi fra amici

sole, *il*: солнце (*здесь: солнечные дни*)

locale, *il* (ristorante o bar): заведение общественного питания (ресторан, бар и т.д.)

curriculum, *il*: резюме

personale, *il*: персонал / сотрудники

A.7

pianoforte a coda, *il*: рояль

difficoltà economiche, *le*: экономические трудности

lasciarsi (*inf.*): расставаться (*неопр.ф.глагол.*)

A.8a

1. Aida

guerriero, *il*: воин

avverarsi (*inf.*): сбываться (*неопр.ф.глагол.*)

vittoria, *la*: победа

brezza, *la*: бриз

patrio suol, *il*: родная земля / отчизна

2. La sonnambula

ara, *l'*: алтарь

A.9a

Quiz

carrettiere, *il*: извозчик

torero, *il*: тореро

buffone, *il*: шут

albergatrice, *l'*: отельер

servitore, *il*: слуга

giudice, *il*: судья

filosofo, *il*: философ

B.5.a

3. La forza del destino

estremo (*qui: più lontano*): предельно (*здесь: как можно дальше*)

asilo, *l'* (il rifugio): пристанище

narrolla!: рассказывал ее

cielo (*qui: mio Dio!*): О, мой бог!

4. La clemenza di Tito

perfido/a, *agg.*: коварный / ая, *прил.*

Tebro, *il* (il fiume Tevere): Тибр (река)

degno/a, *agg.*: достойный / ая, *прил.*

barbaro/a, *agg.*: варварский / ая, *прил.*

l'esule, *l'*: изгнанница

antepormi (*qui: preferire*): считать себя выше других (*здесь: предпочитать*)

regina, la: королева

5. La clemenza di Tito

secondar (ubbidire a): следовать / повиноваться

impulsi, gli (impulso, l'): порывы (порыв)

B.7

Quiz

duchessa, la: герцогиня

visconte, il: виконт

principe, il: принц

C.1b

6. Don Carlo

fia salvo: будет спасен

7. Giulio Cesare in Egitto

spietato/a, agg.: безжалостный / ая, прил.

cangiare (inf.): (из)менять (неопр.ф.глагол.)

tempre, le (qui: l'atteggiamento): поведение / отношение

rigore, il (qui: la severità): строгость

C.2b

8. Gianni Schicchi

babbino, il: папенька

indarno, agg.: напрасно / тщетно, прич.

struggersi (inf.): таять / сгорать (неопр.ф.глагол.)

9. La clemenza di Tito

sublime, agg.: возвышенный / ая, прил.

soglio, il: трон / престол

servitù, la (qui: schiavitù): рабство / порабощение

oppressi, gli (qui: i sofferenti): угнетенные (здесь: страдающие)

sollevare (qui: aiutare): поднимать (здесь: помогать)

dispensare tesori: раздавать (здесь: дарить) драгоценности

merto, il: заслуга

C.3b

10 Il matrimonio segreto

contraddizione, la: противоречие

un gioco del caso: по роковой случайности

C.4a

avere uno spirito di sacrificio: должен присутствовать дух жертвенности

inimmaginabile, agg.: невообразимый / ая, прил.

silenzio, il: тишина

essere logico: быть логичным

essere stupido: быть глупым

(non) avere senso: (не) иметь смысл

essere offensivo: быть оскорбительным

essere divertente: быть веселым

D.2.a.

11. La clemenza di Tito

tumulto, il: волнение / смятение

agghiacciare (inf.): леденить (душу, сердце), неопр.ф.глагол.

difficile impresa: сложная задача

esser malvagio: быть коварным

perire: погибнуть (неопр.ф.глагол.)

12. La clemenza di Tito

negletto (essere ignorato/a): пренебреженный / ая, прил.

procurar vendetta (vendicarsi): отомстить (неопр.ф.глагол.)

E.1

La musica nell'arte

Il suonatore di liuto

riccioli, i (ricciolo, il): локоны (локон)

allegoria, l': аллегория

natura morta, la: натюрморт

piaceri terreni, i: земные радости

procurare (inf.): доставлять (здесь: дарить)

quadro, il: картина / полотно

Ritratto di Chopin

in modo pensoso: заботливо, прич.

esile, agg.: слабый / ая, прил.

Il vecchio chitarrista cieco

mendicante, il: нищий

sporco/a, agg.: грязный / ая, прил.

forma arrotondata, la: закругленная форма

figura magrissima, la: худощавая фигура

Il violino

cubista (riferito al periodo artistico del Cubismo):

кубист (относится к периоду кубизма)

prendere in antipatia qualcuno: невзлюбить кого-либо

The new Bedford

quartiere londinese, il: район / квартал Лондона

interni borghesi e operai: городские пейзажи и рабочие

classe popolare, la: народная прослойка

ritrarre (inf.): изображать / рисовать

(неопр.ф.глагол.)

prostitute, le (prostituta, la): проститутки (проститутка)

i palazzi della classe media: дома для среднего сословия

realità quotidiana, la: повседневная реальность

cultura puritana, la: пуританская культура

periodo vittoriano, il: Викторианская эпоха

Santa Cecilia

bassa statura, la: низкорослость

timidezza, la: застенчивость

santa, la: святая

putto, il: херувим

martirii, i (martirio, *il*): мученики (мученик)
(santa) protettrice, la: (святая) заступница / покровительница

omonimo/a, agg.: одноименный / ая, *прил.*

L'Orchestre de l'Opéra

mettere in primo piano: на переднем плане:

gli uni accanto agli altri: рядом друг с другом
gamba, la: ноги

tutù delle ballerine, il: (юбки) пачки балерин

danzare (inf.): танцевать (*неопр.ф.глагол.*)

essere un intenditore: быть знатоком / понимать толк в

a oltre...: более

Quaderno degli esercizi

1.a

1. Le nozze di Figaro

contessa, la: графиня

andaro (*andarono*): скрыться (*здесь*: унесшиеся)

giuramento, il: клятва

labbro, il: губа (*здесь*: уста)

menzognero/a, agg.: лживый / ая, *прил.*

in pianti e in pene: в слезах и боли

cangiare (inf.): изменять (*неопр.ф.глагол.*)

dal mio sen (*poet.* - *il senno*): через мое сознание

trapassare (inf.): проходить / проникать (*неопр.ф.глагол.*)

languire (inf.): томиться / изнывать (*неопр.ф.глагол.*)

2.a

essere convinto/a: быть уверенным / ой

2.b

preoccupazione, la: беспокойство

3.a

2. La clemenza di Tito

rimirar esangue: пристально посмотреть на безжизненное тело

reo (*colpevole*): виновный

serbare (inf.): оставлять сохранять (*неопр.ф.глагол.*)

frattanto, avv.: между тем / тем временем

talamo, il: брачное ложе

aure, l' (*l'aria; qui: venticelli*): воздух (*здесь*: бриз)

loquace, agg.: болтуны

vadasi il tutto a palesar (*qui: che venga tutto rivelato/chiarito*): что все раскроется / станет ясным

fallo, il (*l'errore*): оплошность / промашка

impero, l': империя

3. Le nozze di Figaro

serbato a (*qui: riservato a*): отведенное для

oltraggio, l': оскорбление

bassezza, la: низость

viltà, la: трусость

arguzia, l': остроумие

indice, l': список

5.

spostare (inf.): передвигать (*неопр.ф.глагол.*)

9.a

4. La clemenza di Tito

pria (*prima*): раньше

discolpa, la: оправдание

avviso, l': объявление

5. La clemenza di Tito

clementissimo (*qui: misericordioso*): милостивый

Prence (*il principe*): принц

spergiuro, lo: лжесвидетельство

6. La clemenza di Tito

istante, l': миг / момент

che morir mi fa di duolo: заставляет меня умирать от боли

sdegno, lo: негодование

pietade, la (*la pietà*): жалость

more (*inf. morire*): умирать (*неопр.ф.глагол.*)

14.

Il Musical

imporsi (inf.): получать распространение (*неопр.ф.глагол.*)

non scomparire del tutto: не исчезнуть навсегда

essere in primo piano: находиться на переднем плане

distrarre qualcuno da qualcosa: отвлечь кого-либо от чего-либо

20.a

L'operetta

derivare (inf.): брать начало (*неопр.ф.глагол.*)

intervallare (inf.): следовать с определенным интервалом

quanto sono ignorante!: какой же я невежда!

parodia, la: пародия

essere comico/a: быть комичным / ой

essere sentimentale: быть sentimentalным / ой

rinnovare (inf.): обновлять (*неопр.ф.глагол.*)

riproporre (inf.): предлагать в новом варианте

21.

Jacques Offenbach (1819-1880)

satira politica, la: политическая сатира

mito, il: миф

illegale, agg.: незаконный / ая, *прил.*

Johann Strauss junior (1825-1899)

ostacolare (inf.): препятствовать (*неопр.ф.глагол.*)

convincere (inf.): убеждать (*неопр.ф.глагол.*)

pipistrello, il: летучая мышь

UNITÀ 15

Libro dello studente - *Gli artisti sono stati applauditi...*

A.1a

sperimentale, *agg.*: экспериментальный / ая, *прил.*

reazione, *la*: реакция

reinterpretare (*inf.*): интерпретировать по-новому (*неопр.ф.глагол.*)

modernizzare (*inf.*): модернизировать (*неопр.ф.глагол.*)

A.2

Sperimentare le opere

percepire (*inf.*): воспринимать (*неопр.ф.глагол.*)

esagerato/a, *agg.*: преувеличенный / ая, *прил.*

rispettare la trama: придерживаться сюжета

rendere più vicine: приближать (*неопр.ф.глагол.*)

curato dal regista: под руководством режиссера

protagonista, *il/la*: главный герой / главная героиня

prendere l'aspetto di: принять облик

clinica psichiatrica, *la*: психиатрическая больница

sostenere (*un'opinione*): придерживаться (мнения / точки зрения)

decorazione, *la*: декорация

effetto scenografico, *l'*: сценический эффект

A.6a

1. *Madama Butterfly*

letizia, *la*: веселье / радость

il mite suo sembiante: приятный его образ

strazio atroce: мучительная агония

non reggo al tuo squallor: не выношу твое уныние

vil (*vile*): подлец

A.6d

2. *Nabucco*

va'/vai (*qui: vola*): лети

sull'ali dorate: на своих позолоченных крыльях

posare: остановиться (*неопр.ф.глагол.*)

clivio, *il* (*il pendio, le valli*): склон

colle, *il*: холмы

olezzare: благоухать (*неопр.ф.глагол.*)

tepida: теплый / ая, *прил.*

molle (*dolce, piacevole*): нежный / приятный

l'aure dolci (*dolcemente l'aria*): нежное дуновение

suoi natal, *il*: родная земля

Giordano, *il*: река Иордан

Sionne (*il monte Sion; qui: la città fortificata di Gerusalemme*): гора Сион (*здесь: укрепленный город Иерусалима*)

torre atterrate, *le* (*le torri distrutte di Gerusalemme*): разрушенные башни Иерусалима

perduto/a, *agg.*: потерянный / ая, *прил.*

membranza, *la* (*il ricordo*): воспоминание

fatale, *agg.* (*dolori inevitabili a causa del destino*): неизбежный (неизбежный удар судьбы)

l'arpa d'oro (*qui: in senso figurato la musica come Musa ispiratrice*): золотая арфа (*здесь: в переносном смысле музыка, выступающая в качестве музыки, вдохновительницы*)

fatidici vati (*poeti che cantano*): поющие поэты

muta dal salice pendi (*l'arpa d'oro non suona più*): золотая арфа больше не звучит

memoria, *la* (*il ricordo*): воспоминание / память

il petto (*il cuore*): грудь (сердце)

raccendi: зажечь снова

favellare (*inf.*): повествовать / рассказывать (*неопр.ф.глагол.*)

simile (*come*): похожие / как

Solima (*altro nome per indicare la città di Gerusalemme*): Солим (другое название Иерусалима)

ai fati (*al destino*): к судьбе

traggere, (*poet. - inf. trarre; qui: emettere/far uscire suoni o voci*): извлекать (*поэтич. неопр.ф.глагол.; здесь: издавать звуки или голоса*)

crudo (*crudele, inumano*): жестокий / бесчеловечный

concento, *il* (*il canto corale*): созвучие (групповое пение)

infondere, (*inf. dare*): внушать (*неопр.ф.глагол.*)

patire, *il*: страдать (*неопр.ф.глагол.*)

virtù, *la* (*la forza*): добродетель / сила

A.6g

3. *Aida*

sovra (*sopra*): сверху

larva, *la* (*il fantasma*): призрак

presago il core (*il cuore sentiva che*): предчувствие того, что

desiai (*desidererò*): пожелаю

non scomparire del tutto: не исчезнуть навсегда

t'avea (*ti aveva*): тобой владел

radiante (*luminoso*): лучезарный

s'appressa (*s'avvicina*): приближается

ne adduce (*ci conduce*): нас отведет

eterni gaudi (*la gioia eterna*): вечная радость

i suoi vanni d'or (*le sue ali d'oro*): его золотые крылья

il ciel (*qui: l'aldilà*): небеса (*здесь: загробная жизнь*)

dischiudersi (*aprirsi*): открыться (*неопр.ф.глагол.*)

ivi (*qui*): здесь

estasi, *l'*: исступление

immortale, *agg.*: бессмертный / ая, *прил.*

A.8a

A volte fischiati dal pubblico... a volte applauditi dalla critica

commentare, *inf.*: комментировать (*неопр.ф.глагол.*)
occupazione nazista, *l'*: нацистская оккупация
recarsi a: (по)ехать / направляться (*неопр.ф.глагол.*)
fotografo, *il*: фотограф
overdose, *l'*: передозировка
piano superiore, *il*: этажом выше
modella, *la*: модель / манекенщица
fare una sfilata: участвовать в показе мод
indossare una pelliccia nera: носить / надевать шубу из черного меха
casa di moda, *la*: дом моды
in chiave moderna: в современном ключе
protesta, *la*: протест
scontri con la polizia, *gli*: столкновения с полицией
lotta studentesca, *la*: студенческие выступления
momenti comici: смешные моменты
la fedeltà e il rispetto per la trama: точность воспроизведения и следование сюжетной линии
carro nero, *il*: черная повозка
una figura di santa: статуя Святой
sigaraia, *la*: работница табачной фабрики / продавщица сигар и папирос
essere in rivolta: восстать
prendere a calci: быть побитым

A.11

scoprire (*inf.*): открывать (*неопр.ф.глагол.*)
lanciare (*inf.* qualcuno nel modo della musica): сподвигать / продвигать (*неопр.ф.глагол.*)

A.12

sentimentalismo, *il*: сентиментальность
assurdo/a, *agg.*: абсурдный / ая, прил.
rovinare (*inf.*): портить (*неопр.ф.глагол.*)
essere confuso/a: запутаться (*неопр.ф.глагол.*)
dinamico/a, *agg.*: динамичный / ая, прил.

A.13a

4. La Bohème

m'en vo (me ne vado): ухожу / уйду
soletta: одна-одинешенька
sostare, (*inf.*): останавливаться (*неопр.ф.глагол.*)
mirare, (*inf.*): смотреть (*неопр.ф.глагол.*)
da capo a piè (dalla testa ai piedi): с головы до ног
assaporare, (*inf.*): почувствовать (*неопр.ф.глагол.*)
bramosia, *la* (il desiderio): жажда / желание
traspirare, (*inf.* trapelare): проступать (*неопр.ф.глагол.*)
i vezzi palesi (modi seducenti e inequivocabili): однозначный соблазн

occulte beltà, *le* (le bellezze nascoste): скрытая красота

e'effluvio del desio (il diffondersi del desiderio): распространение желания

struggersi, (*inf.* disperarsi): сокрушаться (*неопр.ф.глагол.*)

rifuggire, (*inf.* scappare): убежать / скрываться (*неопр.ф.глагол.*)

angoscia, *l'*: горе / беспокойство

B.1

biglietti scontati, *i* (biglietto scontato, *il*): билеты со скидкой (билет со скидкой)

E.1a

La lingua italiana. Da dove viene?

territorio nazionale, *il*: территория Италии
appartenere (*inf.*): принадлежать (*неопр.ф.глагол.*)

lingua romanza, *la*: романские языки

anticamente, *avv.*: издревле, прич.

privilegio, *il*: привилегия

letterato, *il*: литератор

commerciare (*inf.*): торговать (*неопр.ф.глагол.*)

dialetto, *il*: диалект

prendere il nome di: взять / получить имя

lingua volgare, *la*: просторечие

evoluzione, *l'*: эволюция

salto linguistico, *il*: скачок в развитии языка

canzone, *la*: песня

somiglianza, *la*: сходство

unificazione d'Italia, *l'*: объединение Италии

(il dialetto) piemontese, *il*: пьемонтский (диалект)

suddito, *il*: подданный

miscuglio, *il*: смесь

burocrazia, *la*: бюрократия

commercio, *il*: торговля

lingua fiorentina, *la*: флорентийский язык

per le strade italiane: в Италии

espressione dialettale, *l'*: диалектное выражение

ricchezza dell'antico patrimonio, *la*: богатство древнего наследия

E.1c

trasformazione, *la*: преобразование / трансформация

mantenere molte parole: сохранять многие слова

l'aspirazione della "c" dura: произношение с придыханием твердого "с"

costruzione impersonale dei verbi, *la*: безличные конструкции с глаголами

offendersi (*inf.*): оскорбляться / обижаться (*неопр.ф.глагол.*)

codesto: этот / тот же

medesimo: тот же самый

E.2

Paesi d'origine, i: страны происхождения
lingua standard, la: государственный /
общепринятый язык
mantenimento, il: поддержание / сохранение
abolizione, l': отмена

F.1a

1.

Le donne nell'opera

donna ardente d'amore: пылкая / страстная
женщина
essere pronto/a a tutto pur di: быть готовым / ой
на все ради
salvare (inf.): спасать (*неопр.ф.глагол.*)
morire fucilato: умереть от выстрела / быть
застрелянным

2.

sorella minore, la: младшая сестра
essere incapace di: быть не в состоянии
essere assetato/a di potere: жажда власти
essere dominata dalla passione: быть поглощенной
страстью

legittimo/a, agg.: законный / ая, прил.
strappare (inf.): вырывать (*неопр.ф.глагол.*)
prigione, la: тюрьма
impossessarsi di: завладевать (*неопр.ф.глагол.*)

3.

essere vittima di una calunnia: стать жертвой
клеветы
pugnalarsi (inf.): пронзить себя кинжалом
purezza, la: чистота
innocenza, l': невинность

4.

Irlanda, l': Ирландия
Cornovaglia, la: Корнуолл
al timone della nave: у штурвала корабля
avere a bordo: иметь на борту
futura sposa, la: будущая невеста
sotto falso nome: под чужим именем
assassino, l': убийца
innamorato, l': влюбленный
fedele confidente, la/il: верный наперсник /
верная наперсница
perdutamente, avv.: безумно, прич.

F.1b

Gli uomini nell'opera

1.

lord, il: лорд
fuggire dalla prigione: (с)бежать из тюрьмы
tradire (inf.): предавать (*неопр.ф.глагол.*)
lieto fine, il: счастливый конец

rappresenta la lealtà verso: быть преданным /
верным

onore del cavaliere, l': рыцарская честь
combattere contro le ingiustizie: бороться с
несправедливостью

2.

sfidarsi a duello: биться на дуэли
rimanere ferito: быть раненным
prelevare da: забирать из
condannare a morte: приговорить к смерти
giustiziere, il: палач
solo in seguito: только позднее

3.

Calabria, la: Калабрия
un contadino del luogo: местный крестьянин
rivelare il segreto: раскрывать секрет
realità, la: действительность
finzione, la: притворство
confondersi (inf.): запутываться (*неопр.ф.глагол.*)
il temperamento focoso e vendicativo:
вспыльчивый и мстительный темперамент /
характер

4.

Gallia, la: Галлия
dominazione romana, la: Римское господство
proconsole, il: проконсул
trovare un accordo: достичь соглашения
morire sul rogo: сгореть на костре

F.2a

Il vino nell'opera

metafora, la: метафора
congiurare (inf.): сговариваться (*неопр.ф.глагол.*)
ingannare (inf.): обманывать (*неопр.ф.глагол.*)
governare tutto: управлять всем (*неопр.ф.глагол.*)
l'alleato, l': союзник

5. Cavalleria Rusticana

spumeggiante, agg.: пенный / ая, прил.
scintillante, agg.: сверкающий / ая прил.
riso, il (la risata): смех / смешок
annega l'umor nero: заглушает плохое настроение
l'ebbrezza tenera: нежный восторг

6. Cavalleria Rusticana

tracannare (inf.): выпить залпом
benedire (inf.): благословлять (*неопр.ф.глагол.*)
condurre all'altar qualcuno/a: вести кого-либо к
алтарю
suggerire (inf. - dare ispirazione): вдохновлять
(*неопр.ф.глагол.*)

F.3a

7. Falstaff

sei la mia distruzione: ты мое несчастье

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

ghinea, *la* (moneta d'oro inglese emessa nel 1663): гинейя (английская золотая монета, выпущенная в 1663 г.):

beone (ubriacone): пьяница

di taverna in taverna: по тавернам / из таверны в таверну

naso ardentissimo: покрасневший / сизый нос

lanterna, *la*: фонарь

abbeverare (*inf.* - far bere): поить (*неопр.ф.глагол.*)

fungo, *il* (*qui*: il naso): гриб (*здесь*: нос)

porporino: багряный

8. Falstaff

mondo ladro: воровской мир

mondo rubaldo (scellerato): нечестивый мир

reo mondo: злодейский мир

taverniere, *il*: хозяин таверны

Tamigi, *il*: Темза

sbottonarsi (*inf.*): расстегивать (*неопр.ф.глагол.*)

sperdere (*inf.*): терять (*здесь*: рассеивать), *неопр.ф.глагол.*

tetre fole, *le* (*qui*: i pensieri tristi): печальные мысли

sconforto, *lo*: уныние

accendere (*inf.* - risvegliare): (раз)будить (*неопр.ф.глагол.*)

dal labbro sale al cervello: вино (бьет в голову)

quivi (*qui*, nel cervello): туда (*здесь*: в голову)

picciol fabbro (la parte cerebrale - *qui*: la mente): сознание

trillo, *il* (il tintinnio - *qui*: i suoni irreali): трель (*здесь*: позвякивание)

negro grillo, *il* (*qui*: un suono irreale): нереальное звучание

brillo: пьяный

trillare (*inf.*): вибрировать (*неопр.ф.глагол.*)

la fibra in cor: каждая частичка тела

etere, *l'* (l'alcol): алкоголь

guizzare (*inf.*): вздрагивать (*неопр.ф.глагол.*; *здесь*: реагировать)

giocondo globo (*qui*: testa allegra, euforica): веселый / эйфорический рассудок

squilibrare (*inf.* - scatenare): нарушать равновесие / провоцировать

demenza trillante, *la* (la follia euforica):

помешательство / эйфорическое безумство

9. Macbeth

eletto (eccellente): избранный

involarsi (*inf.*): исчезать (*неопр.ф.глагол.*)

sdegni, *gli*: отвращение

balsamo (*qui*: rimedio, toccasana): бальзам (*здесь*: панацея)

cure, *le* (le preoccupazioni): забота / опасения

F.4a

11. La Traviata

libare (*inf.* gustare): попивать / потягивать с наслаждением

lieto/a, *agg.*: радостный / ая, *прил.*

infiorare/adornare (*inf.*): украшать (*неопр.ф.глагол.*)

la fuggevole ora: мимолетное время

s'inebri a voluttà (sia goduta pienamente): опьянять / наслаждаться полностью

fremito, *il*: дрожь / трепет

giocondo (felice): счастливый

godere (*inf.*): наслаждаться (*неопр.ф.глагол.*)

fugace: мимолетный / ая, *прил.*

gaudio, *il* (la gioia): радость

fervido, *agg.*: пылкий / ая, *прил.*

l'accento (*qui*: la voce): звучание

lusinghiero, *agg.*: лестный / ая, *прил.*

tazza, *la* (*qui*: il calice): бокал

cantico, *il* (il canto): напев

tripudio, *il* (allegria, gioia): ликование

la notte abbella: ночь украшает

Quaderno degli esercizi

1.a

1. Nabucco

prigioniero, *il*: узник

struggere (*inf.*): уничтожать (*неопр.ф.глагол.*)

empio *l'*: кощунственный (человек) / нечестивец

l'egra mente (la mente malata): нездоровый рассудок

verace (fonte di verità): истинный / источник правды

onnipotente: всемогущий / всеильный

3.a

ristrutturare (*inf.*): ремонтировать (*неопр.ф.глагол.*)

5.a

2. Aida

impugnare (*inf.*): сжимать в руке (*неопр.ф.глагол.*)

l'armi (le armi): оружие

reggia, *la*: дворец

trionfar nel plauso: торжественно приветствовать

carro, *il*: повозка

di catene avvinto: скованный цепями

insana parola: безумные слова

Nume, *il*: божество

sperdere (*inf.*): выгонять (*неопр.ф.глагол.*)

squadra, *la*: войско / армия

oppressore, *l'*: враг

sventurato/a, *agg.*: несчастный / ая, *прил.*

fervido, *agg.*: пылкий / ая, *прил.*

L'italiano nell'aria 2
Глоссарий Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

oppressa e schiava (vessata e schiava): угнетенный / ая и порабощенный / ая, *прил.*

bearsi (far gioire): радоваться (*неопр.ф.глагол.*)

imprecare (*inf.*): ругаться (*неопр.ф.глагол.*)

profferire (*inf.*): упоминать (*неопр.ф.глагол.*)

bestemmia, *la*: богохульство

mutarsi (*inf.*): (из)меняться / превращаться (*неопр.ф.глагол.*)

ansia, *l'*: тревога

spezzare (*inf.*): разбивать (на части), *неопр.ф.глагол.*

6.

sostituto, *il*: заместитель

inscenare (*inf.*): ставить на сцене / инсценировать

7.a

3. Butterfly

l'occhio il firmamento: небесный взор

che mai non intesi: который никогда раньше не слышал

a me si conviene: как это и должно быть

avvezzo, *agg.*: привыкший

sfiorente, *agg.* (*leggera*): легкий / незначительный

t'han ben nomata: как они о тебе упоминали

12.

avere impegni: быть занятым

13.

Arriva la televisione!

tasso di analfabeti, *il*: уровень неграмотности

frequenza della scuola, *la*: посещение школы

le campagne di scolarizzazione: пропаганда

всеобщего обязательного обучения

divulgazione, *la*: (всеобщее) распространение

i ceti meno ricchi: менее состоятельные слои общества

Non è mai troppo tardi

non è mai troppo tardi: никогда не бывает слишком поздно

pedagogo, *il*: педагог

maestro elementare, *il*: учитель начальных классов

presentare in televisione: представлять на телевидении

seguire alla lavagna: следить за уроком на школьной доске

intitolare (*inf.* - *che ha il titolo di*): называть(ся), *неопр.ф.глагол.*

lezione a distanza, *la*: дистанционный урок

14.a

La canzone napoletana: quando il dialetto porta al successo

ripercorrere (*inf.*): вновь пробежаться / пройтись

lavorare nei campi: работать в поле

essere motivo d'ispirazione: быть источником вдохновения

tradizione orale, *la*: устные традиции

tradizione scritta, *la*: письменные традиции

prendere spunto da: вдохновляться

(*неопр.ф.глагол.*)

14.b

Le "indimenticabili"

1.

posteggiatore, *il* (*chi gira per i locali suonando o cantando*): бродячий музыкант

valente, *agg.*: способный / ая, *прил.*

avere il vizio di: иметь привычку

portare alla rovina: погубить (*неопр.ф.глагол.*)

in miseria (*in povertà*): в бедности и нищете

2.

funiculi (abbreviazione della parola "la funicolare"):

фуникули (аббревиатура от "фуникулер")

riscuotere (*inf.*): иметь (*неопр.ф.глагол.*)

essere una sorta di: быть чем-то вроде

funzionalità, *la*: функциональность

quartiere benestante, *il*: богатый район

3.

correre appresso: бежать вблизи кого-либо

4.

festa religiosa, *la*: религиозный праздник

Piedigrotta (quartiere di Napoli): Пьедигротта (район Неаполя)

accertare (*inf.*): устанавливать / выяснять

(*неопр.ф.глагол.*)

sospetto, *il*: подозрение

bergamasco: родом из Бергамо

ossessione, *l'*: одержимость

orecchiabile melodia: броская мелодия

canticchiare (*inf.*): напевать (*неопр.ф.глагол.*)

5.

capostipite, *il*: родоначальник / основоположник

struggente, *agg.*: жалобный / ая, *прил.*

essere meta di turisti: место, пользующееся популярностью у туристов

il degrado della città: упадок города

6.

emigranti, *gli* (*emigrante*, *l'*): эмигранты

in cerca di fortuna: в поисках удачи

oltreoceano: заокеанский / ая, *прил.*

la prima guerra mondiale: Первая мировая война

7.

avvento del cinema, *l'*: появление кинематографа

distrarre da (*inf.*): отвлекать от (*неопр.ф.глагол.*)

perdere popolarità: терять популярность

mettere in ridicolo: насмехаться (*неопр.ф.глагол.*)

esaltando i suoi lati più divertenti: акцентируя
внимание на его наиболее забавных сторонах

la città distrutta dai bombardamenti: город,
разрушенный в ходе бомбежек

la ripresa delle canzoni in dialetto: возобновление
песен на диалекте